

¿CONOCEN LOS HECHOS?

ENTENDIENDO PFOA / PFOS

¿QUE SON PFOA Y PFOS?

El ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS) son químicos que son resistentes al calor, el agua y el aceite y se han utilizado durante décadas en cientos de productos de consumo y aplicaciones industriales. Como resultado, estos químicos a veces se encuentran en el medio ambiente.

Aunque PFOA y PFOS ya no se fabrican en los Estados Unidos, todavía existen muchos productos que contienen los químicos, como cosméticos, empaques de alimentos, ropa y tela de tapicería. Además, otros países todavía fabrican productos que contienen estos químicos, que se pueden importar a los Estados Unidos.

PFOA y PFOS han sido monitoreados por agencias de agua y reportados en base a las regulaciones del Environmental Protection Agency de los Estados Unidos (USEPA). El monitoreo no regulado de contaminantes ayuda a el USEPA, así como a el State Water Resources Control Board (State Board), División de Agua Potable (DDW) a determinar si los contaminantes necesitan ser regulados.

¿DE QUÉ MANERA SE EXPONEN LAS PERSONAS AL PFOA Y AL PFOS?

La mayoría de las personas han estado expuestas a estos químicos a través de productos de consumo como cosméticos, empaques de alimentos, ropa, telas de tapicería y materiales resistentes al agua, la grasa y las manchas. Estos químicos se han encontrado en el medio ambiente y se han detectado en el suministro de alimentos.

Debido al uso prolongado de PFOA y PFOS en muchos productos de consumo comunes, se sabe que estos químicos se filtran en el suministro de agua subterránea debajo de los vertederos y las instalaciones de entrenamiento contra incendios.



Es importante saber que el USEPA es responsable por la seguridad del agua potable; la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) regula el agua potable embotellada. Las normas USEPA son más estrictas que las del FDA con respecto a la regulación de los sistemas públicos de agua potable.

¡SU AGUA POTABLE ES SEGURA!

EMWD se compromete a proporcionar un suministro de agua segura, confiable y de alta calidad mientras que protege la salud pública.



¿HAY PFOA Y PFOS EN EL AGUA SUBTERRÁNEA DE EMWD?

EMWD depende del 10 por ciento de agua de pozo para el suministro de agua, y actualmente a identificado dos pozos, junto a March Air Reserve Base, que contienen PFOA y/o PFOS arriba de los niveles de notificación necesarios. EMWD respondió de inmediato retirando los pozos de servicio.

¿QUÉ SE ESTA HACIENDO SOBRE EL PFOA Y EL PFOS EN EL MEDIO AMBIENTE?

En el 2009, el USEPA publicó avisos provisionales de salud para PFOA y PFOS. En Mayo del 2016, a medida que avanzaba la ciencia y la tecnología, el USEPA reevaluó los avisos de salud provisionales con un nuevo aviso de exposición de por vida, para las poblaciones sensibles con un total combinado de 70 partes por trillón (ppt)*. Según la información preliminar de USEPA, 63 proveedores de agua en los Estados Unidos detectaron PFOA y PFOS en sus suministros de agua potable, con 26 de esos sistemas de agua ubicados en California. Hoy, USEPA está avanzando con el establecimiento de un proceso exigible de Nivel Máximo de Contaminantes para PFOA y PFOS.

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO EMWD ACERCA DE PFOA Y PFOS?

Cada año, EMWD realiza más de 50,000 pruebas en más de 8,000 muestras de agua para monitorear y garantizar la calidad. Esto incluye pruebas de PFOA y PFOS. Los resultados de las pruebas se proporcionan a el USEPA y al DDW con el State Board, y se informan en el reporte anual del consumidor de EMWD.

EMWD continuará siendo proactivo en las pruebas de todos sus pozos para monitorear la extensión de cualquier compuesto que pueda encontrarse en la cuenca de agua subterránea.

NIVELES DE NOTIFICACIÓN Y RESPUESTA

Reglamento Estatal	Compuesto PFAS	Previo	Nuevo**
Nivel de Notificación	PFOA	14 ppt	5.1 ppt
Nivel de Notificación	PFOS	13 ppt	6.5 ppt
Nivel de Respuesta	PFOA	70 ppt combinado	10 ppt**
Nivel de Respuesta	PFOS		40 ppt**

* Una parte-por-trillon (ppt) es equivalente a 1 segundo en casi 32,000 años.

** El State Board DDW anunció el 23 de Agosto de 2019 los nuevos niveles de notificación de PFOA y PFOS. Los niveles actualizados se anunciaron en Febrero de 2020.

RECURSOS

EMWD's Water Quality
www.emwd.org/WaterQuality

United States Environmental Protection Agency
www.epa.gov/pfas

Food and Drug Administration
www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas

State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water
www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/PFOA_PFOS

Es importante saber que el USEPA es responsable por la seguridad del agua potable; la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) regula el agua potable embotellada. Las normas USEPA son más estrictas que las del FDA con respecto a la regulación de los sistemas públicos de agua potable.